

### Öffentliche Gemeinderatssitzung

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am **Donnerstag, 20. Oktober 2005, 14.30 Uhr**, im großen Sitzungssaal des Rathauses statt.

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Genehmigung der forstwirtschaftlichen Betriebspläne für das Forstwirtschaftsjahr 2006
2. Bebauungsplan 'Änderung des Bebauungsplanes VII-06 im Bereich westlich der Saarstraße' im Planbereich 07-06, Plan Nr. 07-06/7 vom 12.08.2005 mit Deckblättern vom 27.09.2005 in Aalen-Kernstadt und Satzung über örtliche Bauvorschriften für den Bebauungsplanbereich Plan Nr. 07-06/7 sowie Änderung des Flächennutzungsplanes (FNP) im 'Bereich westlich der Saarstraße' (13. FNP-Änderung) Prüfung der vorgebrachten Anregungen
3. § 3 (2) BauGB Satzungsbeschlüsse § 10 BauGB und § 74 (6) LBO Feststellungsbeschluss (13. FNP-Änderung)
3. Bebauungsplan 'Schießmauer', Plan Nr. 22-02/4 vom 21.03.2005, in den Planbereichen 20-03, 22-02, 22-03 und 22-04 in Aalen-Waldhausen, und Satzung über örtliche Bauvorschriften für das Plangebiet Plan Nr. 22-02/4 sowie Änderung des Flächennutzungsplans im 'Bereich Schießmauer-Nord' (11. FNP-Änderung) Prüfung der vorgebrachten Anregungen § 3 (2) BauGB Satzungsbeschlüsse § 10 (1) BauGB und § 74 (6) LBO Feststellungsbeschluss (11. FNP-Änderung)
4. Arbeitskreis zur Betriebsoptimierung

5. Sanierung der Außenanlagen des Kath. Kindergartens St. Wendelin in Aalen-Dewangen; Zuschuss zu den Mehrkosten
6. Kindergartenplan 2005 der Stadt Aalen
7. Rathaus Aalen - Verbesserung der Beleuchtung in den Fluren und im Treppenhaus
8. Erweiterung Waldfriedhof, Stadionweg 24, Aalen Vergabe der Rohbauarbeiten
9. Fortführung der Tätigkeit als Vorstand der Stiftung Schloss Fachsenfeld durch Oberbürgermeister a. D. Ulrich Pfeifle

10. Information zur geänderten Verbuchung der Verwaltungskostenbeiträge und Personalkosten ab 2005
11. Finanzzwischenbericht zum 30.09.2005
12. Erteilung von Weisungen an den Vertreter der Stadt Aalen für die nächste ordentliche Gesellschafterversammlung der S.T.A.R.T. Technologiezentrum Aalen GmbH
13. Bekanntgabe nichtöffentlich gefasster Beschlüsse gem. § 35 Abs. 1 GemO
14. Sonstige Bekanntgaben und Anfragen  
gez. Gerlach Oberbürgermeister  
Änderungen vorbehalten!

#### Stellenbörse

Für die Stadthalle suchen wir zum frühestmöglichen Zeitpunkt

##### eine Raumpflegerin/ einen Raumpfleger (Kennziffer 4008/1)

befristet bis voraussichtlich 31. März 2006.  
Es handelt sich um eine Teilzeitbeschäftigung im Umfang von 20 Stunden/Woche.  
Der Arbeitseinsatz erfolgt abhängig von den Veranstaltungen sowohl vor- als auch nachmittags sowie an Wochenenden.  
Das Beschäftigungsverhältnis richtet sich nach dem Tarifvertrag für öffentliche Dienste (TVöD). Wir bieten eine leistungsgerechte Vergütung sowie die im öffentlichen Dienst üblichen sozialen Leistungen.  
Ihre Bewerbung richten Sie bitte innerhalb zwei Wochen nach Erscheinen dieser Anzeige unter Angabe der o. g. Kennziffer an das Personalamt der Stadt Aalen, Postfach 17 40, 73407 Aalen.

#### Auftragsbekanntmachung Öffentliche Ausschreibung (keine Vergabe nach EU-Recht -SKR-) Bauauftrag

Vergabevorgang: TB-SW 1-623/05/143415

- a. Auftraggeber (Vergabestelle): DB ProjektBau GmbH; Vergabestelle: Deutsche Bahn AG, Einkauf Bauliche Anlagen, Region Südwest, Mönchstraße 29, D-70191 Stuttgart, Telefon: 0711 20927774, Telefax: 0711 20927740.
- b. Gewähltes Vergabeverfahren: Öffentliche Ausschreibung
- c. Art des Auftrags: Bauauftrag; Ausführung Rahmenvertrag: nein
- d. Ort der Ausführung: Aalen
- e. Art und Umfang der Leistung: Bezeichnung: Aalen - Neue Welt -, Neubau von 2 Eisenbahnüberführungen  
Beschreibung: Aalen - Neue Welt -, Neubau von 2 Eisenbahnüberführungen und Zuwegungen  
Umfang: Erdarbeiten ca. 8.000 m³; Trägerbohlwandverbau ca. 250 m²; Bohrpfehlwand ca. 140 m²; Entwässerungsleitungen ca. 650 m; Hilfsbrücken einschl. Oberbau 3 St; Stahlbetonarbeiten ca. 480 m³; Gabionenwände ca. 105 m³; Straßenbauarbeiten ca. 2.100 m²  
Optionsrechte: nein  
Wiederkehrende Aufträge: nein
- f. Aufteilung in Lose: nein
- h. Ausführungsfristen:  
Beginn der Ausführungsfrist: 15.02.2006  
Ende der Ausführungsfrist: 20.06.2006
- i. Vergabeunterlagen können angefordert werden bei: DB AG - Einkauf Bauliche Anlagen, Region Südwest, z.Hd. Herrn Grau / Herrn Nußbaum, Presselstraße 17, 70191 Stuttgart, Deutschland, Telefon: 0711 2092-2710 oder 2263, Telefax: 0711 2092-3690  
Die Vergabeunterlagen können auch im Internet unter folgender Adresse angefordert werden: <https://e-com-bau.bahn.de>
- j. Bedingungen für Erhalt der Ausschreibungsunterlagen und zusätzlicher Unterlagen: Erhältlich bis: 09.11.2005  
Höhe des Kostenbeitrags (inkl. USt): 10 Euro  
Bei komplettem Download aller Unterlagen (inkl. Pläne) wird kein Kostenbeitrag erhoben.  
Zahlungsweise: Post-/Banküberweisung.  
Zahlungsempfänger: Deutsche Bahn AG, FBA, Kontonummer: 4096803100  
Geldinstitut: Dresdner Bank Berlin (BLZ 12080000)  
Vergabevorgang: TB-SW 1-623/05/143415 (als Verwendungszweck bei Einzahlung angeben)  
Die Vergabeunterlagen werden nur versandt bzw. können nur abgerufen werden gegen Zusage der Einzahlung des Kostenbeitrags. Der Betrag wird nicht erstattet.
- k. Die Frist für die Einreichung der Angebote endet: Mit Beginn des Eröffnungs-termins (siehe unten)
- l. Anschrift, an die die Angebote zu richten sind: DB AG - Einkauf Bauliche Anlagen - Region Südwest, z.Hd. Herr Grau / Herr Nußbaum, Presselstraße 17, 70191 Stuttgart, Deutschland, Telefon: 0711 2092-2710 oder 2263, Telefax: 0711 2092-3690
- m. Sprache, in der die Angebote abgefasst sein müssen: deutsch
- n. Personen, die bei der Eröffnung der Angebote anwesend sein dürfen: Bieter und ihre Bevollmächtigten
- o. Datum, Uhrzeit und Ort der Eröffnung der Angebote: Datum (Uhrzeit): 10.11.2005 (10:00 Uhr), Ort: Einkauf Bauliche Anlagen, Region Südwest Presselstraße 17, 70191 Stuttgart
- p. Geforderte Sicherheiten: - Sicherheit für Vertragserfüllung in Höhe von 5 v.H. der Auftragssumme - Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3 v.H. der Abrechnungssumme
- q. Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen: Zahlungsbedingungen gemäß Vergabeunterlagen
- r. Rechtsform der Bietergemeinschaft: Gesamtschuldnerische Haftung aller Gemeinschaftsmitglieder
- s. Verlangte Nachweise für die Beurteilung der Eignung des Bieters: Andere Informationen: - Ansprechpartner für technische Fragen: DB ProjektBau GmbH, NL Südwest, Projektzentrum Stuttgart, Mönchstraße 29, 70191 Stuttgart Herr Junghanns, Tel. 0711/2092-7607  
- Alle geforderten Erklärungen/Nachweise sind zwingend vorzulegen, ein Verweis auf frühere Bewerbungen wird nicht akzeptiert und kann zum Ausschluss führen. Die Auflistungen sind nach o.g. Reihenfolge in einer Anlage kurz und prägnant zusammenzufassen. Nur diese Informationen werden für die Bieterauswahl berücksichtigt. Darüber hinausgehende Unterlagen sind nicht erwünscht.
- t. Ablauf der Zuschlags- und Bindefrist: 23.12.2005 u. Nebenangebote/Alternativvorschläge werden berücksichtigt: ja
- v. Sonstige Angaben:  
Zuschlagskriterien: Das wirtschaftlich günstigste Angebot aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien. Nähere Auskünfte zum Verfahren sind bei folgender Anschrift erhältlich: Vergabestelle (siehe a) Änderungsvorschläge/ Nebenangebote sind ohne gleichzeitige Abgabe eines Hauptangebotes nicht zulässig. Die Unterlagen stehen nur in digitaler Form zur Verfügung.

#### "Verkauf von städtischen Bauplätzen in Waldhausen"

Die Stadt Aalen bietet folgende Grundstücke zum Verkauf an:

##### "Schießmauer" in Waldhausen

Am westlichen Ortsrand von Waldhausen verkauft die Stadt Aalen attraktive Bauplätze in ruhiger Wohnlage für die Bebauung mit Einzel- und Doppelhäusern.

Die Flächen zwischen 420 m² und 650 m² sind mit ein- beziehungsweise zweigeschossigen Gebäuden bebaubar.

Bauplatzinteressenten werden gebeten, sich bis zum **Dienstag, 15. November 2005** bei der Stadtverwaltung Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen, schriftlich zu bewerben.

Anträge, Pläne und weitere Auskünfte bezüglich dieser beziehungsweise weiterer städtischer Bauplätze erhalten Sie bei:

Karl Abele  
Zentrale Bauverwaltung und Immobilien, Rathaus Aalen, Zimmer 401, Telefon: 07361 52-1401.



Die Stadtwerke Aalen GmbH schreibt die nachstehend aufgeführte Baumaßnahme öffentlich zur Vergabe aus:

#### Sprechanlage und Videoüberwachung im P & R Parkhaus in Aalen

**Leistungsumfang:** Sprechanlage  
ca. 10 Sprechstellen  
1 Kombinationsanlage im P & R Parkhaus  
1 Anbindung an die Rathautiefgarage

**Videoanlage**  
ca. 15 Videokameras  
Aufschaltung an bestehendes Videonetzwerk

**Ausführungszeitraum:** Dezember 2005-Januar 2006

**Angebotsabgabe:** Donnerstag, 03.11.2005  
Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 204  
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

**Angebots-eröffnung:** Donnerstag, 03.11.2005, 11:00 Uhr  
Stadtwerke Aalen GmbH, Zimmer 204  
Im Hasennest 9, 73433 Aalen

Die Angebotsunterlagen können ab Mittwoch, 19.10.2005 am Empfang bei der Stadtwerke Aalen GmbH, Im Hasennest 9, 73433 Aalen abgeholt werden.

Die Schutzgebühr beträgt je LOS 7,50 € zuzüglich Versandgebühr 3,00 €. Der Postversand erfolgt nur bei Einreichung eines VR-Schecks. Der Leistungsbeschreibung kann auch auf Datenträger (Diskette 3 1/2 ") zu 5,00 € erworben werden. [www.sw-aalen.de](http://www.sw-aalen.de)

#### Theaterring Aalen:

##### "Biedermann und die Brandstifter"

Am **Mittwoch, 26. Oktober 2005, 20 Uhr**, gastiert das Tourneetheater Greve mit der satirischen Komödie "Biedermann und die Brandstifter" von Max Frisch in der Stadthalle Aalen.  
Der Kleinbürger und Opportunist Gottlieb Biedermann gewährt einem Hausierer Asyl auf seinem Dachboden. Er erkennt, dass der Asylant Schmitz mit seinem Bekannten Willi auf dem Dachboden plant, ein Feuer zu legen. Er ist jedoch so willensschwach, dass er sich dem Plan der Brandstiftung nicht widersetzt, sondern schließlich mit seiner Frau Babette im Haus verbrennt.  
Karten sind im Vorverkauf erhältlich beim Touristik-Service Aalen, Telefon: 07361 52-2359.

##### Konzert "Schillerndes" abgesagt

Der für **Sonntag, 23. Oktober 2005** auf Schloss Fachsenfeld geplante Liederabend "Schillerndes" mit Hans Christoph Begemann und Thomas Seyboldt muss aus organisatorischen Gründen abgesagt werden.  
Bereits gekaufte Eintrittskarten können an den Vorverkaufsstellen zurückgegeben werden. Der Liederabend wird im nächsten Jahr nachgeholt. Der Termin wird in der Presse bekannt gegeben.

#### Theater der Stadt Aalen

**Donnerstag, 20. Oktober 2005**  
Öffentliche Probe "Auf dem Land" - abgesagt, Bühne im Alten Rathaus;  
**Freitag, 21. Oktober 2005**  
"The people next door" von Henry Adam, Bühne im Wi.Z, 20 Uhr;  
**Samstag, 22. Oktober 2005**  
Premiere "Auf dem Land" von Martin Crimp, Bühne im Alten Rathaus, 20 Uhr;  
**Sonntag, 23. Oktober 2005**  
"Auf dem Land" von Martin Crimp, Bühne im Alten Rathaus, 19 Uhr.

## StadtInfo

Amtsblatt der Stadt Aalen

Herausgeber:  
Stadt Aalen - Presse- und Informationsamt - Marktplatz 30, 73430 Aalen,  
Telefon: (0 73 61) 52-11 30,  
Telefax: (0 73 61) 52-19 02,  
E-Mail: [presseamt@aalen.de](mailto:presseamt@aalen.de)  
Verantwortlich für den Inhalt:  
Oberbürgermeister Martin Gerlach und Pressesprecher Bernd Schwarzendorfer  
Druck: SDZ Druck und Medien GmbH & Co. KG  
73430 Aalen, Bahnhofstraße 65.  
Erscheint wöchentlich mittwochs.



## Öffentliche Bekanntmachungen

### Verhinderung der klassischen Geflügelpest

#### Allgemeinverfügung

des Ministeriums für Ernährung und Ländlichen Raum über ergänzende Schutzmaßnahmen zur Verhinderung eines Eintrags des Virus der Klassischen Geflügelpest auf Nutzgeflügel vom 5. Oktober 2005, AZ: 33-9122.20 Auf Grund von § 79 Abs. 4 in Verbindung mit §§ 78, 18 und 19 Abs. 1 und 3 des Tierseuchengesetzes in der Fassung vom 22. Juni 2004 (BGBl. I, S. 1260) und § 1 Abs. 1 und Abs. 2 des Gesetzes zur Ausführung des Tierseuchengesetzes in der Fassung vom 19. November 1987 (GBl. S. 525), zuletzt geändert durch Gesetz vom 11. März 2004 (GBl. 112) wird Folgendes angeordnet:

#### I.

Wer Hühner, Perlhühner, Puten, Enten, Gänse, Fasane, Rebhühner, Wachteln oder Laufvögel hält, hat dies der für den Ort der Tierhaltung zuständigen unteren Verwaltungsbehörde (Veterinäramt) unter Angabe seines Namens, seiner Anschrift und der Anzahl der im Jahresdurchschnitt gehaltenen Tiere, ihrer Nutzungsart, ihres Standortes und ihrer Haltungsform (Stallhaltung, Freiland- oder Auslaufhaltung) unverzüglich anzuzeigen, wenn eine solche Anzeige nicht bereits früher erfolgt ist. Änderungen sind ebenfalls unverzüglich anzuzeigen.

#### II.

Es ist verboten, die unter Nr. I genannten Geflügelarten im Freien zu füttern, sofern dabei die Gefahr eines Kontaktes mit Wassergeflügel besteht.

#### III.

Die Nutzung von Oberflächenwasser als Tränke oder/und Schwimmgelegenheit ist für die in Nr. I genannten Geflügelarten verboten, sofern dabei ein direkter oder indirekter Kontakt mit Wildvögeln nicht sicher ausgeschlossen werden kann. Es ist dafür zu sorgen, dass das genannte Geflügel keinen Zugang zu einem Gewässer hat.

#### IV.

Ausläufe für die in Nr. I genannten Geflügelarten sind so einzufrieden, dass das Geflügel nicht entweichen kann.

#### V.

Die Halter von den in Nr. I genannten Geflügelarten haben Vorkehrungen zu treffen, dass im Falle des Verdachts oder des Ausbruches der Klassischen Geflügelpest eine vogelsichere Aufstallung des Geflügels jederzeit möglich ist.

#### VI.

Die sofortige Vollziehung der in Nr. I bis V genannten Maßnahmen wird angeordnet.

#### VII.

Die Allgemeinverfügung gilt bis zum Erlass entsprechender Regelungen durch Rechtsverordnung des Bundesministeriums für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft.

#### VIII.

Diese Allgemeinverfügung gilt am Tage nach ihrer Bekanntmachung als bekannt gegeben. Die Allgemeinverfügung und ihre Begründung können bei der zuständigen unteren Verwaltungsbehörde (Veterinäramt) zu den Geschäftszeiten der Behörde eingesehen werden.

#### IX.

Zu widerhandlungen werden als Ordnungswidrigkeiten nach § 76 Abs. 2 Nr. 1 Buchst. a des Tierseuchengesetzes geahndet.

Aalen, 13. Oktober 2005  
Landratsamt Ostalbkreis  
Veterinärwesen und Verbraucherschutz

#### Information über die Untersuchungspflicht

Mit der am 4. September 2005 in Kraft getretenen Verordnung des Bundesministeriums für Verbraucherschutz, Ernährung und Landwirtschaft über Untersuchungen auf die Klassische Geflügelpest vom 1. September 2005 (BAnz. Nr. 167 S. 13345) geändert durch die Verordnung vom 26. September 2005 (BAnz. Nr. 187 S. 14639) sind Geflügelhalter von Hühnern, Puten, Rebhühnern, Perlhühnern, Fasanen, Laufvögeln und Wachteln verpflichtet, ihren Bestand mittels Blutproben stichprobenartig auf Influenza A-Virus der Subtypen H5 und H7 untersuchen zu lassen, sofern die Tiere nicht ausschließlich in geschlossenen Ställen gehalten werden und die Bestandsgröße insgesamt mehr als 100 Tiere genannten Arten umfasst.

Pro Bestand sind 15 Blutproben bei Enten und Gänsen zu entnehmen, bei den übrigen genannten Geflügelarten sind 10 Blutproben pro Bestand ausreichend. Die Probenentnahme muss im Zeitraum zwischen dem 15. Oktober 2005 und 15. Dezember 2005 erfolgen und kann entweder anlässlich der Schlachtung oder Tötung bzw. durch den Betreuungs-

tierarzt oder den Geflügelgesundheitsdienst vorgenommen werden. Die Laboruntersuchungen sind an allen vier tierärztlichen Landesuntersuchungsämtern möglich und kostenfrei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die zuständige Untere Verwaltungsbehörde beim Landratsamt Ostalbkreis.

Aalen, 13. Oktober 2005  
Landratsamt Ostalbkreis  
Veterinärwesen und Verbraucherschutz

#### Hinweis

Den Geflügelhaltern entstehen für die Laboruntersuchungen an den Untersuchungseinrichtungen des Landes keine Kosten.

Die nach der Eil-Verordnung erforderlichen Blutproben können entweder anlässlich der Schlachtung bzw. Tötung oder durch den Betreuungstierarzt entnommen werden.

Nachgewiesene Kosten werden bei Angabe der Tierseuchenkassennummer in Höhe von maximal 47,00 € pro Bestand (Hühner und Puten) von der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg erstattet.

Sofern die Blutentnahme durch den Betreuungstierarzt erfolgt, wurde hierfür mit der Landestierärztekammer ebenfalls ein Pauschalbetrag von 47,00 € inklusive Mehrwertsteuer vereinbart. Die praktizierenden Tierärzte rechnen diesen Betrag direkt unter Angabe der Tierseuchenkassennummer des Tierbesitzers mit der Tierseuchenkasse ab.

Für Betriebe, die durch den Geflügelgesundheitsdienst der Tierseuchenkasse Baden-Württemberg betreut werden, sind diese Kosten in den Betreuungsgebühren enthalten.

Für den Untersuchungsantrag an den Chemischen und Veterinäruntersuchungsämtern sowie dem Staatlichen Tierärztlichen Untersuchungslaboratorium - Diagnostikzentrum - können die üblichen Standardformulare verwendet werden unter ergänzender Angabe der Haltungsform.

Aalen, 13. Oktober 2005  
Landratsamt Ostalbkreis  
Veterinärwesen und Verbraucherschutz - Im Kälbleinrain 2, 73430 Aalen, Telefon: 07361 9303-11, Fax: 073619303-20.

## Rechtsverordnung

#### Ladenschlusszeiten

Rechtsverordnung über die Ladenschlusszeiten im Stadtbezirk Aalen anlässlich des "Aalener Jazz-Festes" am Sonntag, 6. November 2005

Aufgrund des § 14 Abs. 1 und 2 des Gesetzes über den Ladenschluss vom 28. November 1956 (BGBl. I, S. 875), zuletzt geändert am 15. Mai 2003 (BGBl. I, S. 658) hat der Gemeinderat am 17. März 2005 folgende Rechtsverordnung beschlossen:

#### § 1

Aus Anlass des Jazz-Festes in Aalen am 6. November 2005 dürfen im Stadtbezirk

Aalen die Verkaufsstellen am Sonntag, 6. November 2005, in der Zeit von 13 Uhr bis 18 Uhr für den geschäftlichen Verkehr mit den Kunden geöffnet sein.

#### § 2

Arbeitnehmer, die an diesem Sonntag in Verkaufsstellen beschäftigt werden, ist gemäß § 17 Abs. 3 des Ladenschlussgesetzes an einem Werktag derselben Woche ab 13 Uhr, wenn die Beschäftigung länger als 6 Stunden dauert, an einem ganzen Werktag derselben Woche, ein Freizeitausgleich zu gewähren. Im Übrigen wird auf die übergeordneten tariflichen Vereinbarungen hingewiesen.

#### § 3

Zu widerhandlungen gegen diese Verordnung sind Ordnungswidrigkeiten im Sinne des § 24 des Gesetzes über den Ladenschluss; sie können mit einer Geldbuße von bis zu 2.500 € geahndet werden.

#### § 4

Diese Verordnung tritt am Tage nach der amtlichen Bekanntmachung in Kraft. Bürgermeisteramt Aalen, 10. Oktober 2005  
gez. Gerlach  
Oberbürgermeister

## Flurbereinigung Lauchheim-Hülen

### Einladung zur Aufklärungsversammlung über die geplante Flurbereinigung Lauchheim-Hülen, Ostalbkreis

Das Landratsamt Ostalbkreis, Geschäftsbereich Flurneuordnung und Landentwicklung beabsichtigt, im Ortsteil Hülen der Stadt Lauchheim zur Verbesserung der Produktions- und Arbeitsbedingungen in der Land- und Forstwirtschaft sowie zur Förderung der allgemeinen Landeskultur und der Landentwicklung ein Flurbereinigungsverfahren durchzuführen.

Das Flurbereinigungsgebiet wird voraussichtlich folgende Gebietsteile umfassen:

\* von der Stadt Lauchheim den größten Teil der Gemarkung Hülen einschließlich eines kleinen Teils der Ortslage von Hülen und die Flurstücke Nr. 1986 und 1985/2 der Gemarkung Lauchheim mit insgesamt ca. 734 ha.

\* und von der Stadt Aalen die Flurstücke Nr. 2682 und 2681 der Gemarkung Waldhausen mit ca. 52 ha.

Es wird eine Fläche von etwa 786 ha haben.

Eine Karte mit der voraussichtlichen Abgrenzung des Flurbereinigungsgebiets liegt vom Donnerstag, 20. Oktober 2005 bis Mittwoch, 9. November 2005 während der ortsüblichen Öffnungszeiten im Rathaus in Lauchheim zur Einsichtnahme aus. Die voraussichtlich beteiligten Grundstückseigentümer werden hiermit zur Aufklärungsversammlung am Donnerstag, 10. November 2005, um 19 Uhr in das Gasthaus Post in Hülen eingeladen. In dieser Versammlung wird eingehend über das geplante Flurbereinigungsverfahren einschließlich der voraussichtlichen Kosten und der Fördermöglichkeiten aufgeklärt (§ 5 Abs. 1 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung vom 16.03.1976 (BGBl. I S. 546)).  
gez. Zoglmeier D.S.

## Jahresrechnung 2004

### Feststellung und Auslegung

Aufgrund von § 95 Abs. 3 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg i. d. F. vom 24. Juli 2000 (GBl. 2000 S. 581, berichtigt S. 698) zuletzt geändert durch Gesetz vom 14. Dezember 2004 (GBl. S. 895) ergeht folgende Bekanntmachung: Der Gemeinderat hat am 22. September 2005 die Jahresrechnung 2004 der Stadt Aalen wie folgt festgestellt:

Einnahmen und Ausgaben von je 136.861.298,34 €  
davon im Verwaltungshaushalt 113.853.835,69 €  
und im Vermögenshaushalt 23.007.462,65 €

Die Jahresrechnung mit dem Rechenschaftsbericht ist vom Donnerstag, 20. Oktober bis Freitag, 28. Oktober 2005 (ausgenommen Samstag und Sonntag) während den üblichen Dienststunden im Rathaus Aalen, Marktplatz 30, 73430 Aalen, Zimmer 321, zur Einsichtnahme öffentlich ausgelegt.  
Stadt Aalen  
gez. Gerlach Oberbürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachungen

### Regierungspräsidium Stuttgart

#### Erörterungstermin im Planfeststellungsverfahren

Erörterungstermin im Planfeststellungsverfahren nach § 19 a Wasserhaushaltsgesetz (WHG) zur Neuerstellung einer unbefristeten Betriebserlaubnis für die Mineralölförderung Ingolstadt - Karlsruhe (TAL-OR) am 27. Oktober 2005 im Regierungspräsidium Stuttgart

Die gegen die ausgelegten Pläne rechtzeitig erhobenen Einwendungen und die eingegangenen Stellungnahmen der Behörden und sonstigen Träger öffentlicher Belange werden gemäß § 73 Abs. 6 Landesverwaltungsverfahrensgesetz (LVwVfG) in einer Erörterungsverhandlung am Donnerstag, 27. Oktober 2005, 10 Uhr, im Saal E.020 im Regierungspräsidium Stuttgart, Ruppmannstraße 21, 70565 Stuttgart erörtert.

Die einzelnen Einwender werden gesondert zu dieser Erörterungsverhandlung geladen. Die Teilnahme an der Verhandlung ist jedem vom Plan Betroffenen freigestellt. Vertreter haben sich durch eine schriftliche Vollmacht zu legitimieren. Bei Ausbleiben eines Betroffenen kann

auch ohne ihn verhandelt werden. Kosten, die durch die Teilnahme am Erörterungstermin entstehen, können nicht erstattet werden.

Die Erörterungsverhandlung ist - abgesehen von den zur Umweltverträglichkeitsprüfung gehörenden Sachthemen (§ 9 Umweltverträglichkeitsprüfungsgesetz) - nicht öffentlich gemäß § 73 Abs. 6 Satz 6 in Verbindung mit § 68 Abs. 1 Satz 1 LVwVfG. Es kann öffentlich verhandelt werden, wenn kein Beteiligter widerspricht.

Ein Beteiligter kann gem. § 73 Abs. 6 Satz 6 in Verbindung mit § 68 Abs. 1 Satz 4 LVwVfG verlangen, dass mit ihm in Abwesenheit anderer Beteiligter verhandelt wird, soweit er ein berechtigtes Interesse an der Geheimhaltung seiner persönlichen und sachlichen Verhältnisse oder an der Wahrung von Betriebs- und Geschäftsgeheimnissen glaubhaft macht.

Regierungspräsidium  
Stuttgart, Ruppmannstraße 21  
70565 Stuttgart  
gez. Unger

## Elektro-Ausbildungs-Zentrum

### Im EAZ laufen in nächster Zeit nachfolgende Kurse:

**Zehn-Finger-Computerschreiben nach der ats-Methode.** Abendkurs: vier Übungsabende. Mittwoch, 19., Montag, 24. und Mittwoch, 26. Oktober jeweils von 18.30 bis 20 Uhr. Kosten: 60 Euro.  
**Ferienkurs:** Mittwoch, 2. November 2005 von 9 bis 12.30 Uhr, Donnerstag, 3. November 2005 von 9 bis 13.30 Uhr. Kosten: 55 Euro (Schülerpreis), Ort: Elektro-Ausbildungszentrum Aalen e.V., Mohlstraße 3, 73431 Aalen, Anmeldung: Telefon: 07361 9580-0.

**Energieberater des Handwerks**  
Teilnehmer: Meister/-innen aus folgenden Handwerksberufen: Beton- und Stahlbetonbauer, Elektroinstallateur, Gas-

und Wasserinstallateur, Kachelofen- und Luftheizungsbauer, Maurer, Schornsteinfeger, Stuckateur, Wärme-, Kälte- und Schallschutzisolierer, Zentralheizungs- und Lüftungsbauer, Zimmerer. Ab sofort jeweils Freitag und Samstag 7.30 bis 15.40 Uhr, zehn Stunden. Kosten: 1 120 Euro zuzüglich Prüfungsgebühr.

**SPS-S7 Aufbaukurs,** Dauer: 40 Stunden Vollzeit, Montag, 24. bis Freitag, 28. Oktober 2005 von jeweils 7.30 bis 15.40 Uhr. Ort: Elektro-Ausbildungszentrum Aalen e.V., Mohlstraße 3, 73431 Aalen, Anmeldung: Telefon: 07361 9580-200, Fax: 0049 7361 9580-290, E-Mail: hoehne@eaz-aalen.de, www.eaz-aalen.de

## IHK Ostwürttemberg

### Informationsveranstaltung

"Vergabe im öffentlichen Auftragswesen". Das "Ausschreibungs-ab" des Staatsanzeiger-Verlags informiert bundesweit über öffentliche Ausschreibungen. Die kostenlose Veranstaltung am Donnerstag, 20. Oktober 2005 von 14 bis 16 Uhr, wird in Zusammenarbeit mit der Auftragsberatungsstelle Baden-Württemberg, dem Staatsanzeiger-Verlag und der IHK Ostwürttemberg durchgeführt. Anmeldung und weitere Informationen bei der IHK Ostwürttemberg, Martina Majer, Telefon: 07321 324-128 oder per E-Mail an majer@ostwuerttemberg.ihk.de.

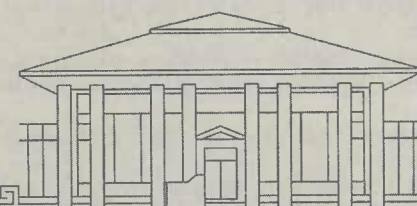
**IHK-Akademie der Wirtschaft**  
Gesprächsziele setzen und erreichen  
Am Dienstag, 25. Oktober 2005 von 8.30

bis 16 Uhr, findet bei der IHK-Akademie der Wirtschaft ein Tagesseminar "Gekonnte Gesprächsführung" statt.

Informationen und Anmeldung unter Telefon: 07321 324-168 oder E-Mail: seminare@ostwuerttemberg.ihk.de.

**Jetzt wieder in Heidenheim**  
**Weiterbildung zum Industriefachwirt IHK** - Die IHK-Akademie der Wirtschaft bietet aktuell ab Montag, 21. November 2005 einen berufsbegleitenden zweijährigen Weiterbildungslehrgang zum Geprüften Industriefachwirt IHK in Heidenheim an.

Weitere Informationen und Anmeldeunterlagen: IHK Ostwürttemberg, Manfred Weigl, Telefon: 07321 324-153, E-Mail: weigl@ostwuerttemberg.ihk.de.



## Neue Kursangebote ab Oktober 2005

### Nordic-Walking - aber richtig!

Nordic-Walking fordert und trainiert 90% der Muskulatur. Es werden wesentlich mehr Kalorien als beim Walking verbrannt. Durch den Einsatz der Stöcke werden alle Gelenke entlastet. Außerdem lösen sich Verspannungen im Schulter- und Nackenbereich. Wir stellen Ihnen die Walking-Stöcke und bei Bedarf Herz-Frequenz-Messer zur Verfügung.

Kurse ab	Dienstag, 25.10.2005 (Anfängerkurs)
	Mittwoch, 26.10.2005 (Anfängerkurs)
	Donnerstag, 27.10.2005 (Fortgeschrittenkurs)

Dauer:	6 Einheiten mit je 90 Minuten
Ort:	Limes-Thermen Aalen (Treffpunkt Eingangspavillon)
Kosten:	5,00 Euro / Einheit

Anschließend können die Kursteilnehmer zu vergünstigten Konditionen in die 34 °C warme Therme oder in die Sauna:  
1,5 Stunden Therme: 3,00 Euro, Sauna (ohne Begrenzung): 6,00 Euro

Anmeldung und Informationen  
unter Telefon (0 73 61) 94 93 - 12  
www.limes-thermen.de

Stadtwerke Aalen GmbH

## LIMES-THERMEN AALEN





## Workshop "Jazz for kids" an der Musikschule

Am **Freitag, 21. Oktober 2005**, ab 14.30 Uhr, veranstaltet die Musikschule Aalen im Rahmen des diesjährigen Jazzfestes einen Musik-Workshop für Kinder zwischen sechs und zehn Jahren. Der Kurs findet im Konzertsaal, Herbert-Becker-Saal, der Musikschule statt und dauert zirka 1 1/4 Stunden. Teilnehmen können alle, die Spaß an Musik haben. Auch Nichtinstrumentalisten können gerne zuhören oder mitmachen. Geleitet wird der Musikspaß, wie auch beim letztjährigen Aalener Jazzfest, von

vier erfahrenen Musikern aus der Szene: Bernd Weingart, Matthias Kehrle, Eddy Cichosz (Mitglieder der Dannenmann-Hausband) und dem Pianisten Jürgen Ullmann. Die vier Ausnahmemusiker geleiten die Kids von "New Orleans Jazz bis zum Big Band-Sound". Die Teilnahme an diesem Workshop ist frei. Anmeldung bis **Donnerstag, 20. Oktober 2005** über das Büro der Musikschule Aalen, Telefon: 07361 33408 oder per E-mail: workshops@aalen.de möglich.

## Krippenweg

Die Adventzeit in der Aalener Innenstadt soll noch attraktiver und feinsinniger gestaltet werden. Aus diesem Grunde hat sich Aalen City aktiv zum Ziel gesetzt, in der vorweihnachtlichen Zeit einen aufregenden Krippenweg zu etablieren. Der besondere Reiz des Krippenweges soll in der Vielfalt und Originalität der ausgestellten Objekte liegen und sich so an eine möglichst große Zielgruppe wenden. Gedacht wird daher insbesondere an Krippen, die sich nicht nur durch ihre handwerkliche Kunstfertigkeit auszeichnen, sondern auch durch andere Besonderheiten aus dem üblichen Rahmen fallen. So können Krippen aus verschiedensten Materialien bestehen, wie etwa aus Glas, Früchten

oder Lehm. Es bleibt durchaus viel Spielraum für Kreativität und Phantasie. Weiterhin denkbar sind Krippen als Scherenschnitt, im Tiffanyverfahren, aus Lego-Bausteinen oder gar eine virtuelle Krippe. Letztlich kann jeder Kreative prüfen, inwiefern das Material beziehungsweise die Kunstrichtung die er bevorzugt, zur Umsetzung einer Krippe geeignet ist. Auf der Suche nach derartigen Exponaten, wenden sich die Organisatoren nun an die Bevölkerung und bitten, sich an das ACA-Büro im Rathaus zu wenden, sofern besonders schöne und ausgefallene Krippen vorhanden sind oder gefertigt werden können. Meldungen und Anfragen bitte unter: Telefon: 07361 521133.

## Frauen

### Frau und Beruf

**Veranstaltungsreihe Frauen Unternehmen** - Die Kontaktstelle Frau und Beruf Ostwürttemberg, in Kooperation mit Andrea Lamparter von der IHK Ostwürttemberg, laden zum vierten Veranstaltungsabend im Rahmen der Veranstaltungsreihe Frauen Unternehmen 2005 ein. Am **Donnerstag, 20. Oktober 2005** um 20 Uhr in der IHK Ostwürttemberg, Ludwig-Erhard-Straße 18, 89520 Heidenheim, gibt Sabine Kassel, selbstständige Buchhalterin, ihre Erfahrung mit ihrem Datac-Büro für kaufmännische Dienstleistungen weiter.

Es wird um Anmeldung gebeten unter Telefon: 07171 92753-30, Fax: 07171/92753-33 oder über frau-beruf@ostwuerttemberg.de.

**Donnerstag, 20. und Donnerstag, 27. Oktober 2005 - Leben als Paar-was die Liebe gefährdet und was sie bewahrt** Kurs mit Referentin Friederike Wiedenmann, Familienbildungsstätte, evangelisches Gemeindezentrum Martinskirche, Zebertstraße 37;

**Freitag, 21. und Samstag, 22. Oktober 2005 - Selbstbehauptung und Selbstver-**

**teidigung für zehn bis 13 jährige Mädchen.** Wochenendkurs mit Inge Bertsch, Familienbildungsstätte, VHS Aalen Torhaus, Gymnastikraum;

**Samstag, 22. Oktober 2005 Ein Tag zum Wohlfühlen-Wellness- und Schönheitssoase für Frauen.** Tageskurs mit Monika Reichl, 9 bis 17 Uhr, VHS Aalen, Naturkosmetikstudio, Silcherstraße 3;

**Montag, 24. Oktober 2005 Die Frau des Monats "Frauen brauchen eine andere Medizin!"** Vortrag mit Ulrike Hauf, 19 Uhr, VHS Aalen und Aalener Frauenbeauftragte, Torhaus, Paul-Ulmschneider-Saal.

## Basar

### Kinderbedarfsbörse

Der evangelische Kindergarten Weiler-nest, Adlerstraße 30, 73434 Aalen veranstaltet am **Samstag, 22. Oktober 2005** eine Kinderbedarfsbörse von 13.30 bis 16 Uhr mit Kinderbetreuung. Informationen unter Telefon: 07361 46692.

## Kirchen

### Evang. Kirchengemeinde

#### Unterrombach-Hofherrnweiler

**Sonntag, 23. Oktober 2005**

**Gemeindenachmittag** im Bonhoeffer-Haus, Unterrombach, 14 Uhr. Sie sind eingeladen zu einem Nachmittag mit Kaffee und Kuchen.

### Evang. Erwachsenenbildung

#### Unterrombach-Hofherrnweiler

**Dienstag, 25. Oktober 2005**

**"Die fünf Sprachen der Liebe"**, ein Abend mit Renate Holstein um 20 Uhr im Bonhoeffer-Haus, Unterrombach; **Mittwoch, 26. Oktober 2005** **"Die kindliche Entwicklung im Kindergartenalter"**. Ein Abend mit Heide Kandschur, Diplom-Psychologin, Kindergarten Sandbergnest, Unterrombach, 20 Uhr.

## Gottesdienste

### Katholische Kirchen:

**Marienkirche:** So. 9 Uhr Eucharistiefeier, 11 Uhr Eucharistiefeier-Familiengottesdienst, 14 Uhr Tauffeier; **St. Augustinus-Kirche** (Triumphstadt): So. 10 Uhr Eucharistiefeier, 19 Uhr Eucharistiefeier; **St. Michaels-Kirche** (Pelzwasen): Sa. 18.30 Uhr Vorabendmesse, So. 11 Uhr Eucharistiefeier der Kroaten; **St. Elisabeth-Kirche** (Grauleshof): So. 10 Uhr Eucharistiefeier; **Heilig-Kreuz-Kirche** (Hüttfeld): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier; **Salvatorkirche:** So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier mit Kinderchor; **Peter- u. Paul-Kirche** (Heide): So. 9.15 Uhr Eucharistiefeier; **Ostalbklarinum:** So. 8.30 Uhr Eucharistiefeier; **St. Bonifatius-Kirche** (Hofherrnweiler): Sa. 18.30 Uhr Eucharistiefeier (Vorabendgottesdienst), So. 9 Uhr Eucharistiefeier; **St. Thomas** (Unterrombach): Sa. kein Gottesdienst, So. 10.30 Uhr Eucharistiefeier.

### Evangelische Kirchen:

**Stadtkirche:** So. 10 Uhr Gottesdienst; **Gemeinderaum** (Westpreußenstraße 21): Jeden 2. u. 4. So. i. M. um 8.30 Uhr; **Johanniskirche:** Sa. 19 Uhr Gottesdienst zum Wochenschluss, So. 7.30 Uhr Gottesdienst; **Markuskirche** (Hüttfeld): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Martinskirche** (Pelzwasen): So. 10.30 Uhr Gottesdienst; **Ostalbklarinum:** So. 9.30 Uhr Gottesdienst, jeden 3. So. i. M. oek. Gottesdienst; **Peter- u. Paul-Kirche:** So. 10.30 Uhr jeden 1. und 3. So. i. M.; jeden letzten So. i. M. 9.15 Uhr ökum. Gottesdienst; **Christuskirche** (Unterrombach): So. 10 Uhr Gottesdienst; **Martin-Luther-Saal** (Hofherrnweiler): So. 9 Uhr Gottesdienst.

Kurzfristige Änderungen sind möglich. Die übrigen Gottesdienste der Kirchen und Konfessionen entnehmen Sie bitte der Tageszeitung.

## Begegnungsstätte

**Mittwoch, 19. Oktober 2005**

**Vortrag** über Kreta um 15 Uhr;

**Donnerstag, 20. Oktober 2005**

**Live-Musik** im Tagescafé mit neuem Wein und Zwiebelkuchen um 14.30 Uhr;

**Dienstag, 25. und Mittwoch, 26. Oktober 2005 - Gesundheitstage.**

## Volkshochschule

**Donnerstag, 20. Oktober 2005**

**Informationsabend:** Das neue Studienreise-Programm der VHS Aalen, Dr. Jürgen Wasella, 19 Uhr, Torhaus, Eintritt frei;

**Montag, 24. Oktober 2005**

**Filmvorführung mit Moderation:** Filmpropaganda im Dritten Reich: Der ewige Jude, Dr. Bernd Kleinhans, 19 Uhr, Theodor-Heuss-Gymnasium, eine gemeinsame Veranstaltung des Theodor-Heuss-Gymnasiums und der VHS Aalen;

**Dienstag, 25. Oktober 2005**

**Vortrag** mit Diskussion: Neue Regeln braucht die Welt: Globalisierung des neoliberalen Wirtschaftsmodells und die Folgen, Ingeborg Muff-Bongers, 19 Uhr, Torhaus;

**3-D-Diavortrag:** Die sächsische Schweiz, Hubert Brinkel, 19 Uhr, Torhaus;

**Abendseminar:** Was ist los mit Zappel-philipp und Träumelchen? Christine Mangold, 19 Uhr, Wasseralffingen, Bürgerhaus, mit Anmeldung unter Telefon: 07361 95830.

Das Gesamtprogramm finden Sie auch im Internet unter: [www.vhs-aalen.de](http://www.vhs-aalen.de).

## Sperrmüllbörse

### Zu verschenken:

Oleander, 2 m hoch, Telefon: 07361 68893; Yuccapalme, 3 m hoch, Telefon: 07361 79933; Küchenschranke, Dachträger auf BMW 316i, Telefon: 07361 41822; Metallbett, weiß, Telefon: 07361 375200 ab 19.30 Uhr; Flohmarktartikel, Telefon: 07366 920650; Rolläden 2 Stück, 90 cm breit, Telefon: 07361 360437; Ecksofa mit Überwürfen, 0174 9207359; 50 Umzugskartons, 07361 377522; Zirka 20 m Holzzaun, größere Menge Wackersteine, Telefon: 07366 3310 Dunkelbrauner Schuhschrank, Maße: 1,10 m x 0,35 m x 0,80 m; Fernsehtisch, dunkelbraun, 2 Böden, fahrbar, Maße: 70 cm x 40cm x 55 cm; Wandgarderobe, Maße: 95 cm x 60 cm; Wandgarderobe und Spiegel mit schmiedeiserner Hutablage, Maße: 30 cm x 60 cm; Tischstehlampe mit hellem Stoff und Fuß aus Keramik, Höhe 60cm, Durchmesser 30 cm; 2 Bodenvasen aus Keramik, Vase blau, Vase hell mit Blumenmotiv, Telefon: 07366 7912; Pferdekutsche, Telefon: 07361 42426; Vier Kunststoff-Gartenstühle, weiß, klappbar, Telefon: 07366 7912; 14 U-Steine, Telefon: 07361 943129. **Wenn auch Sie etwas zu verschenken haben, dann richten Sie Ihr Angebot bis Freitag, 10 Uhr an die Stadtverwaltung Aalen, Telefon: 07361 52-1130. Nur Angebote aus dem Stadtgebiet Aalen werden veröffentlicht! Sie können Ihre Gegenstände auch über [www.aalen.de](http://www.aalen.de), Rubrik "Aalen" melden.**

## Problemstoff-Mobil

### Sammeltour

**Samstag, 22. Oktober 2005**

**Fachsenfeld, Festgelände** von 8 bis 8.45 Uhr;

**Dewangen, Parkplatz Hohenstaufenstraße** von 9.15 bis 10 Uhr.

## Haus der Jugend

### Mosaikobjekte

An alle erfinderischen Mosaiklegerinnen und -leger ab zwölf Jahre, die diese hunderte von Jahren alte Kunst erlernen und fortführen wollen, bietet das Haus der Jugend am **Dienstag 25. Oktober, 1. November und 8. November** ein Projekt von 16 bis 19 Uhr an. Es werden kleinere schlichte Objekte wie Spiegel, Vasen, Blumentöpfe in prächtige und erlesene Kunstwerke verwandelt. Kosten: Spiegel 7,50 Euro, Blumentopf sechs Euro.

Eine Anmeldung ist erforderlich im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52497-0. Bei der Anmeldung bitte angeben, ob ein Spiegel oder ein Blumentopf verziert werden soll. Weitere Infos unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).

### Offener Kindernachmittag im Alten Schlachthof Aalen

Jeden Dienstag und Mittwoch bietet das Haus der Jugend von 14 bis 17 Uhr den offenen Kindernachmittag an.

**Dienstag, 25. Oktober 2005; Typveränderung am PC:** Nach Lust und Laune das eigene Bild am PC bearbeiten, zum Beispiel lange Haare, Piercing und Brille - alles kein Problem.

**Mittwoch, 26. Oktober 2005; Tischfußballturnier:** Wer Lust hat mitzumachen, kann sich beim Betreuungsteam anmelden. Gewinner, die sich durch die harte Konkurrenz durchgesetzt haben, erhalten kleine Preise.

### Taschengeld-Jobbörse Aalen

Das Haus der Jugend Aalen möchte allen Bürgerinnen und Bürgern ab 60 Jahre und allen interessierten Jugendlichen ab 15 Jahre das Projekt Taschengeld-Jobbörse Aalen unter dem Motto "Jung hilft Alt" vorstellen. Das Haus der Jugend und die Begegnungsstätte Bürgerspital e. V. star-

## Aktuelle Nachrichten aus der Lokalen Agenda 21 in Aalen

### Nicotina

Das Agendaprojekt "Klappe, die 1." zeigt am **Donnerstag, 20. Oktober und Dienstag, 25. Oktober 2005** um 20 Uhr, **Freitag, 21. Oktober und Montag, 24. Oktober 2005** um 17.30 Uhr sowie am **Sonntag, 23. Oktober 2005** um 17.30 Uhr und 20.00 Uhr im Kinopark Aalen den Film: Nicotina, Mexiko 2003. Regie: Hugo Rodríguez, 93 Minuten.

Weitere Informationen: Kinopark Aalen, Telefon: 07361 955512 oder im Internet: [www.kulturkueche-online.de](http://www.kulturkueche-online.de)

## Altpapiersammlungen

### Straßensammlungen Bauhof

**Freitag, 21. Oktober 2005**

**Rötenberg, Heide, Industriegebiet Süd, Zochental.** Das Altpapier ist am Abfuhrtag ab 7 Uhr windsicher gepackt und gut sichtbar am Straßenrand bereitzustellen. Kartonagen von Gewerbebetrieben werden nicht mitgenommen!

### Straßensammlungen Vereine

**Samstag, 22. Oktober 2005**

**Unterkochen -> Narrenzunft Unterkochen.**

### Bringsammlungen

**Samstag, 22. Oktober 2005**

**Hofherrnweiler/Unterrombach** von 9 bis 12 Uhr -> Katholische Kirchengemeinde, Festplatz Unterrombach; **Wasseralffingen** von 9 bis 12 Uhr -> Brauenbergsschule Wasseralffingen, Spiesel-Parkplatz.

## GOA

### Abholtermine "Gelber Sack"

Bezirk 1	Dienstag, 25. Oktober 2005;
Bezirk 2	Donnerstag, 27. Oktober 05;
Bezirk 3	Mittwoch, 26. Oktober 2005;
Bezirk 4	Mittwoch, 26. Oktober 2005;
Bezirk 6	Montag, 24. Oktober 2005;
Bezirk 8	Freitag, 28. Oktober 2005;
Bezirk 9	Montag, 24. Oktober 2005;
Bezirk 10	Montag, 24. Oktober 2005;
Bezirk 11	Montag, 24. Oktober 2005;
Bezirk 13	Donnerstag, 27. Oktober 05;
Bezirk 14	Mittwoch, 26. Oktober 2005.

## Grünabfuhr

### Herbst 2005

Bezirk 1	Montag, 24. Oktober 2005;
Bezirk 4	Donnerstag, 20. Oktober 05;
Bezirk 6	Dienstag, 25. Oktober 2005;
Bezirk 8	Donnerstag, 27. Oktober 05;
Bezirk 10	Freitag, 21. Oktober 2005;
Bezirk 14	Montag, 24. Oktober 2005.

teten im April 2002 dieses Kooperationsprojekt. Jugendliche im Alter von 15 bis 18 Jahren haben die Gelegenheit, ihr Taschengeld aufzubessern, weil sie ihre Arbeitskraft den Seniorinnen und Senioren zur Verfügung stellen und diese somit entlasten.

Für die Taschengeld-Jobs gibt es eine empfohlene Mindestvergütung von fünf Euro pro Stunde.

Es fallen sicherlich täglich Arbeiten im Haus und Garten an, bei denen Hilfe benötigt wird wie zum Beispiel beim Einkaufen, Fahrdienste mit dem Fahrrad erledigen, beim Umzug helfen, beim Autowaschen oder bei anderen kleinen Arbeiten, die Kummer bereiten.

Weitere Informationen gibt es im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52497-0 oder -14 oder bei der Begegnungsstätte Bürgerspital e. V. unter Telefon: 07361 64545 und unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).

### Natur-Kreativ Tag

Das Haus der Jugend bietet in den Herbstferien am **Donnerstag, 3. November 2005** für Kinder im Alter von zehn bis 14 Jahren einen Natur-Kreativ Tag an. Ab zehn Uhr werden verschiedene Blätter, Zapfen, Zweige, Eicheln und was sonst noch Wald und Flur zu bieten haben gesammelt. Die mitgebrachten "Schätze" dienen als Vorlage zur Motivgestaltung für ein "herbstliches Seidenmalbild" (90 mal 90 Zentimeter). Zwischendurch stärken und erwärmen sich die Kinder an einer gemeinsam zubereiteten "Kartoffel-Möhren-Suppe". Bitte dem Wetter angepasste Kleidung und ein Getränk mitbringen. Kosten: Sieben Euro. Eine Anmeldung ist bis spätestens **Montag, 31. Oktober** erforderlich im Haus der Jugend, Friedhofstraße 8, 73430 Aalen, Telefon: 07361 52497-0. Weitere Infos unter [www.hausderjugend.de](http://www.hausderjugend.de).



### Aalen-Barrierefrei

Die Projektgruppe trifft sich am **Mittwoch, 26. Oktober 2005** um 19.30 Uhr in der VHS Aalen (3. Stock, Clubraum 3). Vorrangig ist derzeit die Mitarbeit bei der Erstellung einer Broschüre der Stadt Aalen mit dem Titel "Aalen barrierefrei erleben", die bis Frühjahr 2006 fertiggestellt werden soll. Am Thema und an der Mitarbeit interessierte Bürgerinnen und Bürger der Stadt Aalen sind herzlich eingeladen.

## LIMES-THERMEN AALEN

Nur für Damen  
Sauna-Spezial-Event  
"Halloween"

14.00 - 21.00 Uhr  
**31.10.2005**

Es erwarten Sie:

"Event-Aufgüsse" - in der Panorama-Sauna

"Salzeinreibungen" - im Dampfbad

Alle Wellness-Angebote können vorab gebucht werden unter Tel.: 07361 / 9493-19

Für Ihr leibliches Wohl ist gesorgt:

Kleines Bistro zum Small Talk

Eintritt 9 Euro